

Nuevo a partir de: 09.2019

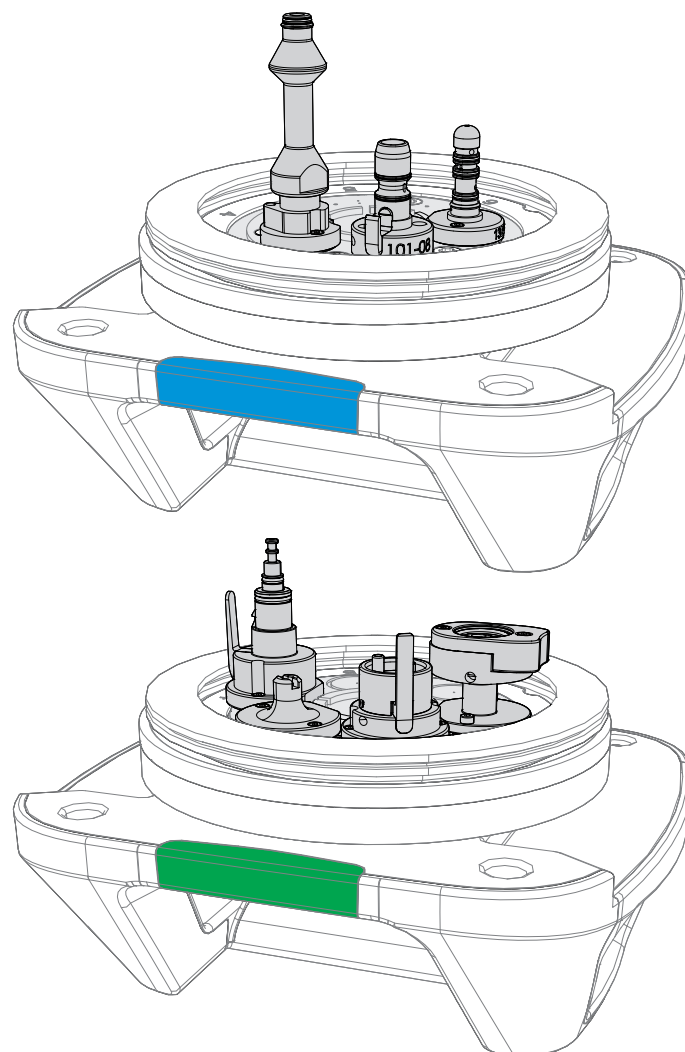


Adaptador para DAC Universal

Touch

Instrucciones de uso

Español



1 Estimados clientes:

El presente manual del operador es válido únicamente en combinación con el manual del operador para DAC Universal. Este le ofrece una vista general de todos los adaptadores disponibles, información sobre su instalación, limpieza y mantenimiento así como un resumen de las piezas de repuesto disponibles.

Para evitar daños personales y materiales, tenga en cuenta también las notas sobre seguridad de los dos manuales. Para garantizar un uso seguro de DAC Universal, mantenga a mano el manual del operador de DAC Universal. El cuidado y la limpieza de los adaptadores se deben realizar según las indicaciones enumeradas en el presente manual del operador.

Su equipo DAC Universal

Índice

1	Estimados clientes:	2
2	Datos generales	5
2.1	Datos de contacto	5
2.2	Instrucciones generales	5
2.3	Estructura de la documentación	6
2.3.1	Identificación de los niveles de peligro	6
2.3.2	Formatos y símbolos utilizados.....	6
3	Acoplamiento general de los instrumentos en los adaptadores	7
4	Vista general de cada adaptador	9
4.1	Vista general de cada adaptador de la tapa Blue	9
4.2	Vista general de cada adaptador de la tapa Green	12
5	Instalación del adaptador.....	15
5.1	Instalación de adaptadores en la tapa Blue.....	15
5.2	Instalación de adaptadores en la tapa Green	17
6	Acoplamiento de los instrumentos	19
6.1	Acoplamiento de los instrumentos en los adaptadores correspondientes de la tapa Blue	19
6.1.1	Adaptador Bien-Air Unifix.....	19
6.1.2	Adaptador Castellini.....	20
6.1.3	Adaptador Borden 2/3 orificios.....	20
6.1.4	Adaptador Midwest 4/5 orificios	21
6.1.5	Adaptador KaVo MULTIflex	21
6.1.6	Adaptador Morita PAR-DI	22
6.1.7	Adaptador Morita CP4	23
6.1.8	Adaptador NSK QD.....	24
6.1.9	Adaptador Osada OFJ-MZL.....	25
6.1.10	Adaptador Dentsply Sirona Quick Coupling.....	25
6.1.11	Adaptador W&H Roto Quick	26
6.1.12	Adaptador Yoshida	27
6.1.13	Adaptador NSK Phatelus	28
6.1.14	Adaptador ISO/INTRAmatic & OSADA HL-C	28
6.1.15	Adaptador de cabezal contra-ángulo KaVo/Bien-Air	29
6.1.16	Adaptador TE/Classic Touch Dentsply Sirona.....	29

6.2	Acoplamiento de los instrumentos en los adaptadores correspondientes de la tapa Green	30
6.2.1	Adaptador puntas de ultrasonido Sirona.....	31
6.2.2	Adaptador puntas de ultrasonido EMS	31
6.2.3	Adaptador puntas de ultrasonido Satelec	32
6.2.4	Adaptador de la pieza de mano de ultrasonido de Sirona	33
6.2.4.1	Adaptador Sirona SiroSonic/L	33
6.2.4.2	Adaptador Sirona SiroSonic TL/PerioSonic.....	33
6.2.5	Adaptador pieza de mano EMS Piezon.....	34
6.2.6	Adaptador de la pieza de mano de ultrasonido Satelec	34
6.2.6.1	Adaptador de la pieza de mano Satelec Slim.....	34
6.2.6.2	Adaptador de la pieza de mano Satelec Newtron	35
6.2.6.3	Adaptador de la pieza de mano Satelec Newtron LED	35
6.2.7	Adaptador pieza de mano KaVo SONICflex	36
6.2.8	Adaptador de toberas EMS AIR-FLOW® Handy	36
6.2.9	Adaptador de toberas EMS AIRFLOW®	37
6.2.10	Adaptador Sirona para pieza adicional para las jeringas multifunción.....	38
6.2.10.1	Adaptador de tobera Sirona Sprayvit	38
6.2.10.2	Adaptador tobera Sirona Sprayvit 4000	38
7	Limpieza y mantenimiento	39
7.1	Control del adaptador y del anillo toroidal correspondiente.....	39
7.2	Sustitución de los anillos toroidales externos en los adaptadores.....	39
7.2.1	Sustitución del anillo toroidal externo en el adaptador de toberas EMS AIRFLOW®	40
7.3	Comprobación de la funcionalidad de la tapa.....	40
8	Lista de piezas de repuesto para el mantenimiento de los adaptadores.....	41
8.1	Vista general de los adaptadores para la tapa Blue con los anillos toroidales correspondientes.....	41
8.1.1	Vista general de los anillos toroidales actuales para revisiones actuales de adaptadores.....	42
8.1.2	Vista general anillos toroidales para adaptadores ya no disponibles	46
8.1.3	Vista general de los anillos toroidales para revisiones anteriores de adaptadores aún disponibles	48
8.2	Vista general de los adaptadores para la tapa Green con los anillos toroidales correspondientes.....	50

2 Datos generales

2.1 Datos de contacto

Centro de Atención al Cliente

En caso de consultas técnicas, puede contactar con el Servicio de Atención al Cliente llamando al siguiente número:

+49 (0)6251/16-1670

Fabricante

Sirona Dental Systems GmbH
Fabrikstraße 31
64625 Bensheim
Alemania
www.dentsplysirona.com

2.2 Instrucciones generales

Conserve los documentos

Tenga el manual del operador siempre a mano por si usted u otros usuarios necesitan consultar información en algún momento. A ser posible, almacene el manual del operador en el ordenador o imprímalo.

En caso de vender el equipo, asegúrese de que va acompañado de las instrucciones de uso en papel o en formato electrónico, para que el nuevo propietario pueda informarse sobre su funcionamiento y conozca las advertencias y notas sobre seguridad.

Portal en línea para la documentación técnica

La documentación técnica se encuentra en el portal en línea www.dentsplysirona.com/manuals. Allí puede descargar tanto estas instrucciones de uso como otro tipo de documentos. Si necesita alguno de esos documentos en papel, solicítelo rellenando el formulario web. Le enviaremos de forma gratuita un ejemplar impreso.


Ayuda


Si después de haber leído detenidamente las instrucciones de uso le surgiera alguna duda, póngase en contacto con el distribuidor dental que le corresponda.


2.3 Estructura de la documentación

2.3.1 Identificación de los niveles de peligro

Para evitar daños personales y materiales, preste atención a las notas de advertencia y seguridad indicadas en este documento. Se identifican específicamente con:

 PELIGRO
Peligro inmediato que puede provocar lesiones físicas graves o la muerte.

 ADVERTENCIA
Situación posiblemente peligrosa que podría provocar lesiones físicas graves o la muerte.

 PRECAUCIÓN
Situación posiblemente peligrosa que podría provocar lesiones físicas leves.

ATENCIÓN
Situación posiblemente dañina en la que el producto o un objeto de su entorno podría resultar dañado.

IMPORTANTE
Notas sobre el uso y otra información importante.

Consejo: Información para simplificar el trabajo.

2.3.2 Formatos y símbolos utilizados

Los símbolos y formatos utilizados en este documento tienen el siguiente significado:

<ul style="list-style-type: none"> ✓ Requisito 1. Primer paso de manejo 2. Segundo paso de manejo o ➤ Manejo alternativo ↔ Resultado ➤ Paso de manejo individual 	Insta a llevar a cabo una actividad.
Ver "Formatos y símbolos utilizados [→ 6]"	Identifica una referencia a otra parte del texto e indica su número de página.
• Enumeración	Identifica una enumeración.
"Comando/opción de menú"	Identifica comandos/opciones de menú o una cita.

3 Acoplamiento general de los instrumentos en los adaptadores

ADVERTENCIA

¡Peligro de contaminación!

Si existen instrumentos acoplados en adaptadores no aptos o si los instrumentos están dañados, es posible que la limpieza y desinfección no se ejecuten correctamente. En este caso, es necesario repetir el acondicionamiento de los instrumentos.

ATENCIÓN

Para evitar daños en los anillos toroidales, todos los instrumentos deberán estar acoplados en su adaptador correspondiente.

ATENCIÓN

Los instrumentos deben permitir una sencilla fijación al adaptador. Si no se pueden fijar fácilmente, es posible que el instrumento se dañe. El fabricante no asume responsabilidad alguna por instrumentos que hayan sufrido daños por haber ejercido una excesiva fuerza.

ATENCIÓN

Cerciórese de que no se ha superado la altura máxima permitida de los instrumentos; véase el capítulo "Instalación del adaptador [→ 15]".

ATENCIÓN

Una lubricación incorrecta puede causar daños en los instrumentos.

IMPORTANTE

Si la tapa de DAC Universal aloja menos de seis instrumentos, no se desactivará la función de esterilización en la posición sin adaptador. Para evitar que los instrumentos presenten superficies grasas, recomendamos ocupar las seis posiciones de la tapa.

Fijación general

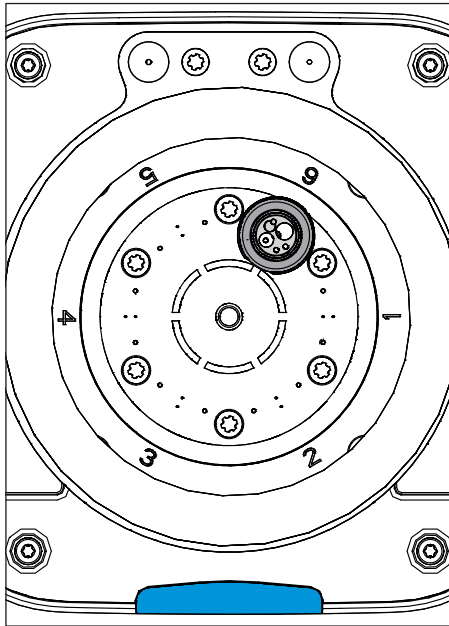
Coloque los instrumentos en cada uno de los adaptadores en la tapa correspondiente.

En función del instrumento y del tipo de adaptador, deberá presionar el instrumento sobre el adaptador y escuchar un "clic" cuando encaje, pulsar el cierre a presión del adaptador, ajustar un anillo roscado en el instrumento o atornillar el instrumento en el adaptador.

Al acoplar el instrumento al adaptador, preste atención a escuchar que ha encajado correctamente.

Tire levemente del instrumento para cerciorarse de que se encuentra correctamente fijado al adaptador.

Colocación general



ATENCIÓN

Los adaptadores:

- Adaptador Midwest 4/5 orificios
- Adaptador Morita CP4
- Adaptador NSK QD
- Adaptador W&H Roto Quick
- Adaptador Yoshida

deben colocarse en la posición seis (véase imagen), ya que esta facilita la introducción de la tapa Blue en DAC Universal.

En el capítulo "Acoplamiento de los instrumentos [→ 19]" encontrará una introducción más detallada sobre cada uno de los adaptadores.

4 Vista general de cada adaptador

4.1 Vista general de cada adaptador de la tapa Blue

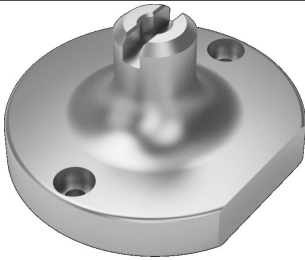
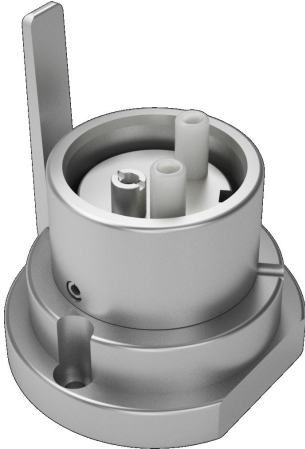
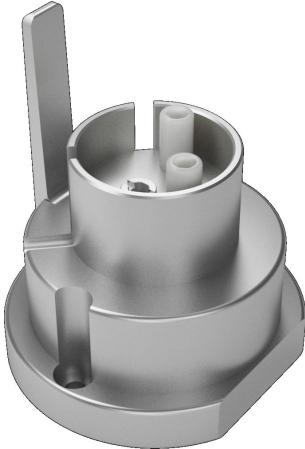
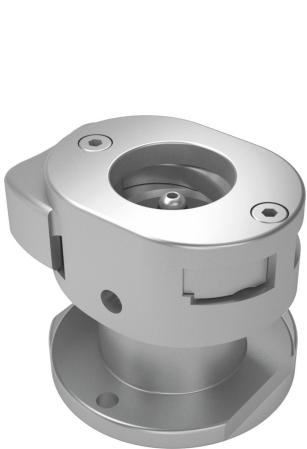



No disponible en todos los países.

Adaptador para turbinas			
Adaptador Bien-Air Unifix 6051713	Adaptador Castellini 6051762	Adaptador Borden 2/3 orificios 6051861	Adaptador Midwest 4/5 orificios 6051853
			
Adaptador KaVo MULTIFlex 6051655	Adaptador Morita PAR-DI (adaptador Morita Alpha) 6051911	Adaptador Morita CP4 6051929	Adaptador NSK QD 6051812
			

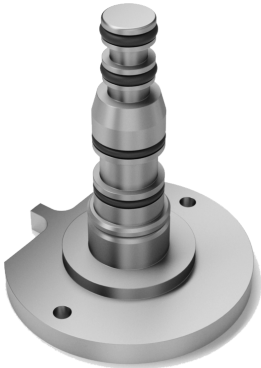
Adaptador para turbinas			
Adaptador Osada OFJ-MZL 6085745	Adaptador Quick Coupling Dentsply Sirona 6051697	Adaptador W&H Roto Quick 6051671	Adaptador Yoshida 6323831
 <p>189-0</p>	 <p>130-0</p>	 <p>120-03</p>	
Adaptador NSK Phatelus 6051804			
 <p>150-0</p>			

Adaptador pieza de mano y contra-ángulo			
Adaptador ISO/INTRAmatic & OSADA HL-C 6051648	Adaptador de cabezal contra-ángulo KaVo/Bien-Air 6051663	Adaptador TE/Classic Touch Dentsply Sirona 6686682	
			

4.2 Vista general de cada adaptador de la tapa Green

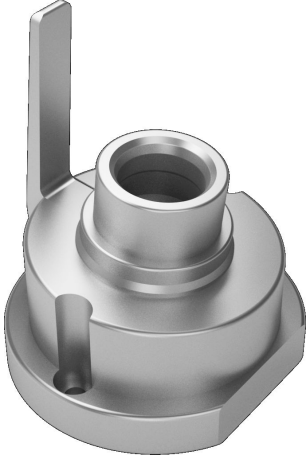
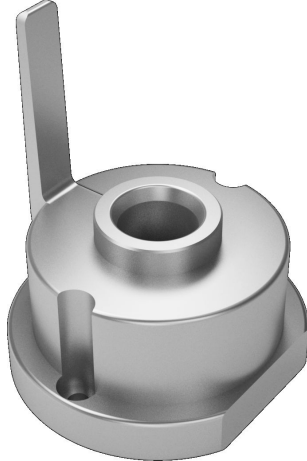
Adaptador para puntas de ultrasonido			
Adaptador puntas de ultrasonido Sirona 6536127	Adaptador puntas de ultrasonido EMS 6610708	Adaptador puntas de ultrasonido Satelec 6610716	
			
Adaptador para piezas de mano de ultrasonido			
Adaptador Sirona SiroSonic/L 6536143	Adaptador Sirona SiroSonic TL/PerioSonic 6536135	Adaptador pieza de mano EMS Piezon 6613538	
			
Adaptador de pieza de mano Satelec Slim 6623438	Adaptador de pieza de mano Satelec Newtron 6623420	Adaptador de pieza de mano Satelec Newtron LED 6623446	
			

Adaptador para piezas de mano sónicas

Adaptador pieza de mano KaVo SONICflex 6732056			
			

Adaptador para toberas de dispositivos de chorro de polvo y piezas de mano de chorro de polvo

Adaptador de toberas EMS AIR-FLOW® Handy 6623453	Adaptador de toberas EMS AIRFLOW® 6623461		
			

Adaptador para accesorio de las jeringas multifunción			
Adaptador tobera Sprayvit Sirona 6536150	Adaptador tobera Sprayvit 4000 Sirona 6536168		
			

5 Instalación del adaptador

En DAC Universal es posible acondicionar de forma simultánea hasta un total de seis instrumentos de transmisión, piezas de mano de ultrasonido, puntas de ultrasonido, toberas de jeringas multifunción y dispositivos de chorro de polvo, así como piezas de mano de chorro de polvo. Los instrumentos están conectados a la tapa Blue o Green a través de adaptadores, los cuales no se encuentran instalados en el momento del suministro.

El montaje de los adaptadores debe llevarse a cabo por parte de un técnico o usuario instruidos.

IMPORTANTE

La tapa Blue no ofrece la posibilidad de acondicionar de forma simultánea seis instrumentos sin canales de spray. En este caso se produce el error 1506.

5.1 Instalación de adaptadores en la tapa Blue

Longitud máxima de los instrumentos

Las seis posiciones de los adaptadores en la tapa Blue están marcadas con números que corresponden a los números de posición de los adaptadores.

La longitud máxima en la posición 4 de la tapa es de 145 mm (longitud total de instrumento y adaptador).

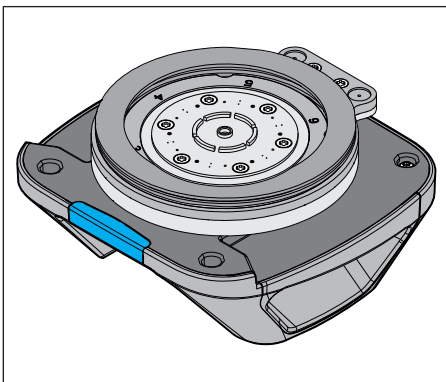
La longitud máxima en las demás posiciones es de 160 mm (longitud total de instrumento y adaptador).

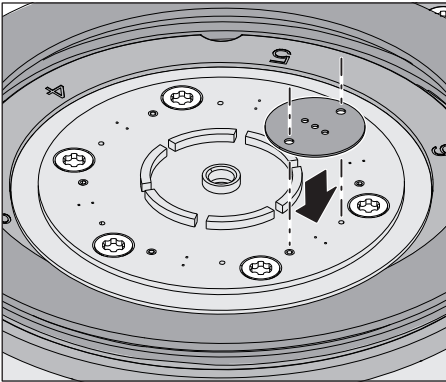
ATENCIÓN

Cerciórese de que no se ha superado la altura máxima permitida de los instrumentos.

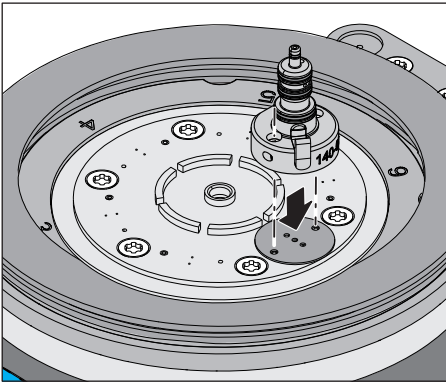
Fijación del adaptador en la tapa Blue

- ✓ La tapa Blue y los seis adaptadores se encuentran disponibles.

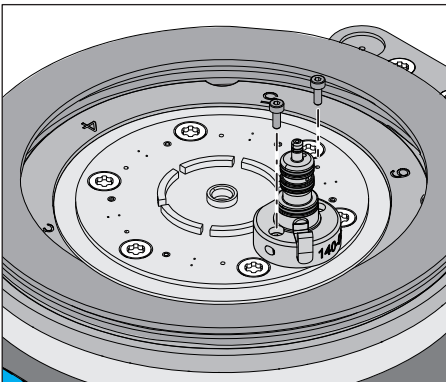




1. Coloque en la tapa Blue la junta que se suministra, de forma que la junta coincida con los orificios de los tornillos.



2. Coloque el adaptador sobre los orificios de los tornillos. Preste atención a que el lado plano del zócalo del adaptador esté orientado hacia el centro (véase imagen).



3. Fije los tornillos con la llave Allen de 1,5 mm que se incluye en el suministro.

IMPORTANTE

Para instalar el adaptador, emplee exclusivamente anillos toroidales, juntas y tornillos nuevos.

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de contaminación!

Si los adaptadores no están provistos de las juntas, es posible que la limpieza de los instrumentos sea insuficiente.

5.2 Instalación de adaptadores en la tapa Green

En la tapa Green pueden posicionarse de forma simultánea, como máximo, tres puntas de ultrasonido de Sirona, EMS y/o Satelec.

Los adaptadores de las puntas de ultrasonido no pueden colocarse directamente uno junto al otro. Entre cada adaptador debe existir otro adaptador de la tapa Green.

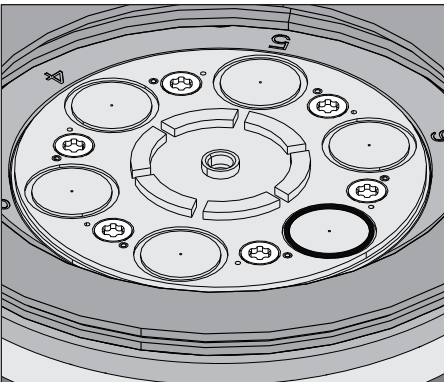
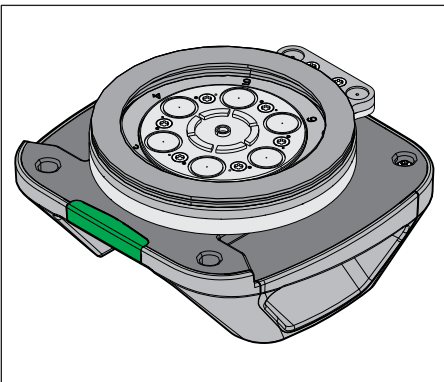
Monte los adaptadores conforme a los requisitos y a los instrumentos de la consulta.

Fijación del adaptador en la tapa Green

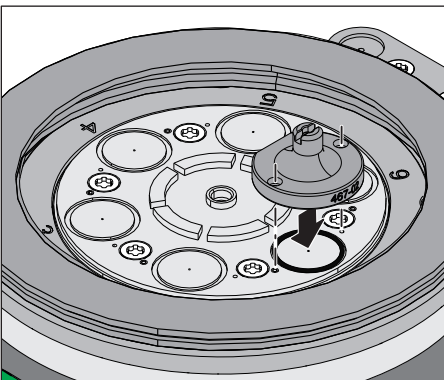
IMPORTANTE

Al montar los adaptadores es importante emplear únicamente anillos toroidales y tornillos nuevos.

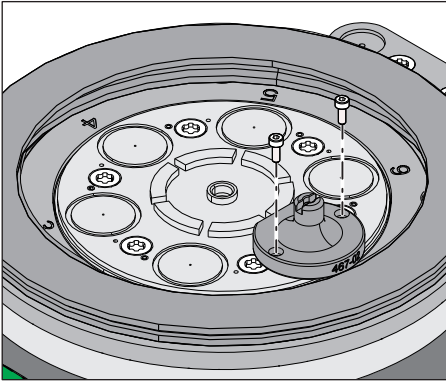
- ✓ La tapa Green y los seis adaptadores se encuentran disponibles.



1. Coloque los anillos toroidales en las muescas correspondientes en las seis posiciones de los adaptadores en la tapa Green.



2. Coloque el adaptador sobre el anillo toroidal. El lateral plano del zócalo del adaptador está orientado hacia el centro, tal y como se muestra en la imagen.



3. Fije el adaptador con los dos tornillos. Para ello, emplee la llave Allen de 1,5 mm que se incluye.

6 Acoplamiento de los instrumentos

Antes de utilizar los adaptadores aquí descritos, tenga en cuenta las indicaciones generales de seguridad que figuran en "Acoplamiento general de los instrumentos en los adaptadores".

6.1 Acoplamiento de los instrumentos en los adaptadores correspondientes de la tapa Blue

6.1.1 Adaptador Bien-Air Unifix

Fijación

1. Inserte la turbina Bien-Air en el adaptador hasta que se produzca un leve clic.
2. Tire suavemente de la turbina para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

1. Presione el botón pequeño en la parte inferior del adaptador y, al mismo tiempo, extraiga la turbina Bien-Air.
2. Suelte el botón.



6.1.2 Adaptador Castellini

Fijación

1. Inserte la turbina Castellini en el adaptador hasta que se produzca un leve clic.
2. Tire suavemente de la turbina para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

- > Presione la palanca pequeña en la parte inferior del adaptador y, al mismo tiempo, extraiga la turbina Castellini.



6.1.3 Adaptador Borden 2/3 orificios

Fijación

1. Acople la turbina Borden 2/3 orificios con conexión fija en el adaptador. Para ello, preste atención a que los distintos diámetros de los conductos coincidan.
2. Sostenga firmemente la turbina y, al mismo tiempo, eleve el anillo roscado.
3. A continuación, gire el anillo en sentido antihorario para fijar la turbina.
4. Tire suavemente de la turbina para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

1. Sostenga firmemente la turbina y, al mismo tiempo, gire el anillo roscado en sentido horario para soltarlo.
2. Extraiga del adaptador la turbina Borden de 2/3 orificios con conexión fija.



6.1.4 Adaptador Midwest 4/5 orificios

Fijación

1. Acople la turbina Midwest/ISO 4/5 orificios con conexión fija en el adaptador. Para ello, preste atención a que los distintos diámetros de los conductos coincidan.
2. Presione la turbina levemente hacia abajo y gire al mismo tiempo el anillo roscado en sentido antihorario.
3. Tire suavemente de la turbina para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

1. Sostenga firmemente la turbina y, al mismo tiempo, gire el anillo roscado en sentido horario para soltarlo.
2. Extraiga del adaptador la turbina Midwest/ISO de 4/5 orificios con conexión fija.



6.1.5 Adaptador KaVo MULTiflex

Fijación

1. Inserte la turbina KaVo en el adaptador hasta que se produzca un leve clic.
2. Tire suavemente de la turbina para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

- > Sostenga firmemente con una mano la tapa Blue de DAC Universal y, al mismo tiempo, extraiga la turbina KaVo.



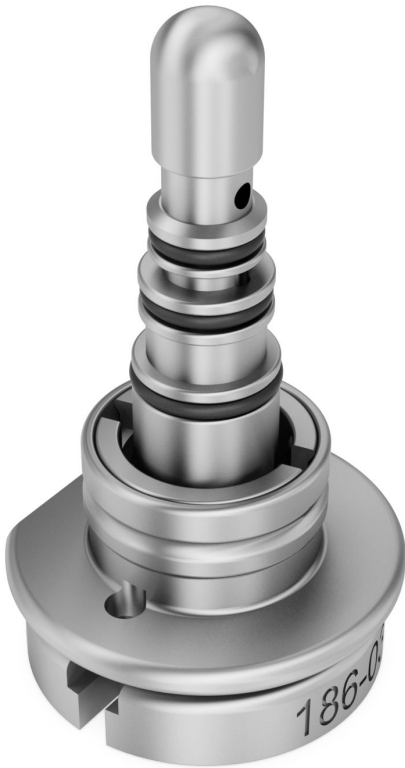
6.1.6 Adaptador Morita PAR-DI

Fijación

1. Presione hacia abajo el anillo en la parte inferior del adaptador y acople la turbina Morita hasta el tope en el adaptador, hasta que escuche un leve clic.
2. Suelte el anillo. Tire suavemente de la turbina para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

1. Presione hacia abajo el anillo en la parte inferior del adaptador y, al mismo tiempo, extraiga la turbina Morita.
2. Suelte el anillo.



6.1.7 Adaptador Morita CP4

Fijación

1. Inserte la turbina Morita en el adaptador hasta que se produzca un leve clic.
2. Tire suavemente de la turbina para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

1. Presione hacia abajo el anillo exterior del adaptador y, al mismo tiempo, extraiga la turbina Morita.
2. Suelte el anillo.



6.1.8 Adaptador NSK QD

Fijación

1. Inserte la turbina NSK en el adaptador hasta que se produzca un leve clic.
2. Tire suavemente de la turbina para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

- > Presione hacia abajo el anillo exterior del adaptador y, al mismo tiempo, extraiga la turbina NSK.



6.1.9 Adaptador Osada OFJ-MZL

Fijación

1. Presione hacia abajo el anillo en la parte inferior del adaptador y acople la turbina Osada hasta el tope en el adaptador, hasta que escuche un leve clic.
2. Suelte el anillo.
3. Tire suavemente de la turbina para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

1. Presione hacia abajo el anillo en la parte inferior del adaptador y, al mismo tiempo, extraiga la turbina Osada.
2. Suelte el anillo.



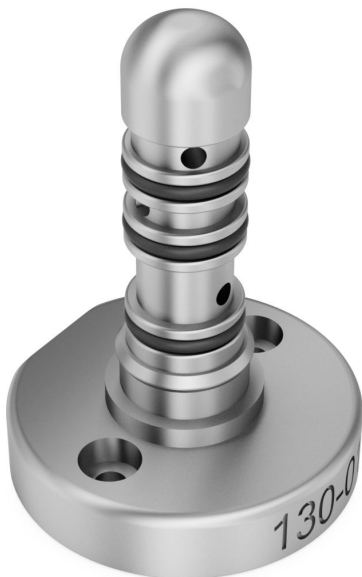
6.1.10 Adaptador Dentsply Sirona Quick Coupling

Fijación

1. Inserte la turbina Dentsply Sirona en el adaptador hasta que se produzca un leve clic.
2. Tire suavemente de la turbina para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

- > Sostenga firmemente con una mano la tapa Blue de DAC Universal y, al mismo tiempo, extraiga la turbina Dentsply Sirona.



6.1.11 Adaptador W&H Roto Quick

Fijación

1. Inserte la turbina W&H en el adaptador hasta que se produzca un leve clic.
2. Tire suavemente de la turbina para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

1. Presione hacia abajo el anillo exterior del adaptador y, al mismo tiempo, extraiga la turbina W&H.
2. Suelte el anillo.



6.1.12 Adaptador Yoshida

Fijación

1. Inserte la turbina Yoshida en el adaptador hasta que se produzca un leve clic.
2. Tire suavemente de la turbina para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

- > Mantenga presionado el anillo exterior del adaptador y extraiga la turbina Yoshida.



6.1.13 Adaptador NSK Phatelus



Fijación

1. Inserte la turbina NSK en el adaptador hasta que se produzca un leve clic.
2. Tire suavemente de la turbina para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

- > Presione hacia abajo el anillo exterior del adaptador y, al mismo tiempo, extraiga la turbina NSK.

6.1.14 Adaptador ISO/INTRAmatic & OSADA HL-C

Hemos acortado la longitud del adaptador ISO/INTRAmatic de forma que pueda emplearse para instrumentos cortos y para el adaptador Osada HL-C.

Fijación

1. Inserte la pieza de mano o contra-ángulo en el adaptador hasta que se produzca un leve clic.
2. Tire suavemente de la pieza de mano o contra-ángulo para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

1. Presione la palanca pequeña en la parte inferior del adaptador y, al mismo tiempo, extraiga la pieza de mano o contra-ángulo.
2. Suelte la palanca.



IMPORTANTE

Si emplea una pieza de mano o contra-ángulo con cabezal intercambiable, éste deberá acondicionarse por separado. Para ello, emplee el adaptador de cabezal de contra-ángulo, véase el capítulo "Adaptador de cabezal contra-ángulo KaVo/Bien-Air [-> 29]". El instrumento (sin cabezal) se acondiciona sobre el adaptador ISO/INTRAmatic.

6.1.15 Adaptador de cabezal contra-ángulo KaVo/Bien-Air

Para el acondicionamiento de instrumentos con cabezales extraíbles de los fabricantes KaVo, Bien-Air y Osada.

Fijación

1. Extraiga el cabezal del contra-ángulo girando en sentido horario el anillo giratorio en el contra-ángulo y, al mismo tiempo, extrayendo el cabezal.
2. A continuación, inserte el cabezal del contra-ángulo en el adaptador hasta que se produzca un leve clic. Al acoplar el cabezal, preste atención a que los salientes en ambos laterales del cabezal encajen en la ranura del adaptador.

Extracción

- > Sostenga firmemente con una mano la tapa Blue de DAC Universal y, al mismo tiempo, extraiga el cabezal del contra-ángulo.



IMPORTANTE

Para acondicionar el instrumento sin cabezal emplee el adaptador ISO/INTRAmatic, véase "Adaptador ISO/INTRAmatic & OSADA HL-C [→ 28]".

6.1.16 Adaptador TE/Classic Touch Dentsply Sirona

Fijación

1. Inserte la pieza de mano o contra-ángulo TE/Classic de Dentsply Sirona en el adaptador. Para ello, preste atención a que los diámetros de los conductos coincidan.
2. Presione la pieza de mano o contra-ángulo en el adaptador hasta que se produzca un leve clic.
3. Tire suavemente de la pieza de mano o contra-ángulo para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

- > Sostenga firmemente la tapa Blue de DAC Universal con una mano y, al mismo tiempo, extraiga la pieza de mano o contra-ángulo TE/Classic Dentsply Sirona.



6.2 Acoplamiento de los instrumentos en los adaptadores correspondientes de la tapa Green

Los siguientes instrumentos pueden acondicionarse con la tapa Green:

- Piezas de mano sónicas dentales y escaladores de aire
- Piezas de mano dentales de ultrasonido
- Puntas para las piezas de mano sónicas dentales y escaladores de aire, incluida la llave (dinamométrica) correspondiente
- Puntas dentales de ultrasonido, incluida la llave (dinamométrica) correspondiente
- Toberas para las jeringas multifunción
- Toberas para dispositivos de chorro de polvo
- Piezas de mano de chorro de polvo

La cantidad y la colocación de los distintos adaptadores se pueden seleccionar libremente.

ATENCIÓN

DAC Universal no está previsto para acondicionar puntas para implantes ni puntas para el enjuague de los conductos radiculares preparados.

En DAC Universal pueden acondicionarse únicamente aquellas puntas que figuren en la lista de compatibilidad (disponible en www.dentsplysirona.com/instruments/flex-lid-compatibility).

ATENCIÓN

DAC Universal no está previsto para acondicionar piezas de mano de ultrasonido del tipo SIROSON/L y SIROSON S.

Para comprobar si puede acondicionar sus piezas de mano de ultrasonido, puntas de ultrasonido, piezas de mano y puntas de escaladores de aire, toberas para jeringas multifunción y dispositivos de chorro de polvo o piezas de mano de chorro de polvo en la tapa Green, introduzca el siguiente enlace en su navegador:

www.dentsplysirona.com/instruments/flex-lid-compatibility.

ADVERTENCIA

¡Peligro de contaminación!

Si existen instrumentos acoplados en adaptadores no aptos o si los instrumentos están dañados, es posible que la limpieza y desinfección no se ejecuten correctamente. En este caso, es necesario repetir el acondicionamiento de los instrumentos.

6.2.1 Adaptador puntas de ultrasonido Sirona

Desatornillar las puntas de ultrasonido

- > Desatornille la punta de ultrasonido de la pieza de mano de ultrasonido con la llave dinamométrica.

IMPORTANTE

La punta de ultrasonido debe permanecer en la llave dinamométrica durante el proceso de acondicionamiento.

Fijación de las puntas de ultrasonido en el adaptador

- > Atornille firmemente la punta de ultrasonido con ayuda de la llave dinamométrica en el adaptador. El procedimiento es el mismo que el del atornillamiento de la punta de ultrasonido en la pieza de mano de ultrasonido.

IMPORTANTE

La llave dinamométrica debe acoplarse en línea recta en el adaptador a fin de que la llave no colisione con otros instrumentos o llave dinamométricas.

IMPORTANTE

La llave dinamométrica debe fijarse firmemente al adaptador, de forma similar que el acoplamiento de un instrumento.

Extracción de la punta de ultrasonido de la tapa

- > Desatornille de nuevo la punta de ultrasonido con la llave dinamométrica acoplada.

6.2.2 Adaptador puntas de ultrasonido EMS

Desatornillar las puntas de ultrasonido

- > Desatornille la punta de ultrasonido de la pieza de mano de ultrasonido con la llave dinamométrica.

IMPORTANTE

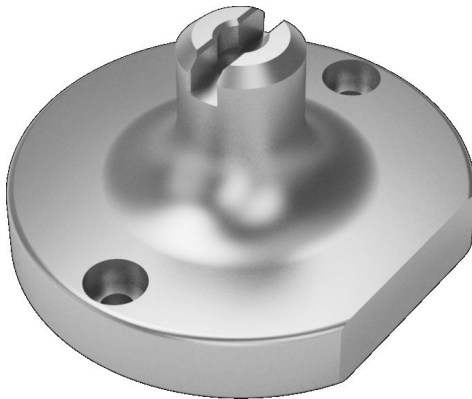
La punta de ultrasonido debe permanecer en la llave dinamométrica durante el proceso de acondicionamiento.

Fijación de las puntas de ultrasonido en el adaptador

- > Atornille firmemente la punta de ultrasonido con ayuda de la llave dinamométrica en el adaptador. El procedimiento es el mismo que el del atornillamiento de la punta de ultrasonido en la pieza de mano de ultrasonido.

IMPORTANTE

La llave dinamométrica debe acoplarse en línea recta en el adaptador a fin de que la llave no colisione con otros instrumentos o llave dinamométricas.



IMPORTANTE

La llave dinamométrica debe fijarse firmemente al adaptador, de forma similar que el acoplamiento de un instrumento.

Extracción de la punta de ultrasonido de la tapa

- > Desatornille de nuevo la punta de ultrasonido con la llave dinamométrica acoplada.

6.2.3 Adaptador puntas de ultrasonido Satelec**Desatornillar las puntas de ultrasonido**

- > Desatornille la punta de ultrasonido de la pieza de mano de ultrasonido con la llave dinamométrica.

**IMPORTANTE**

La punta de ultrasonido debe permanecer en la llave dinamométrica durante el proceso de acondicionamiento.

Fijación de las puntas de ultrasonido en el adaptador

- > Atornille firmemente la punta de ultrasonido con ayuda de la llave dinamométrica en el adaptador. El procedimiento es el mismo que el del atornillamiento de la punta de ultrasonido en la pieza de mano de ultrasonido.

IMPORTANTE

La llave dinamométrica debe acoplarse en línea recta en el adaptador a fin de que la llave no colisione con otros instrumentos o llave dinamométricas.

IMPORTANTE

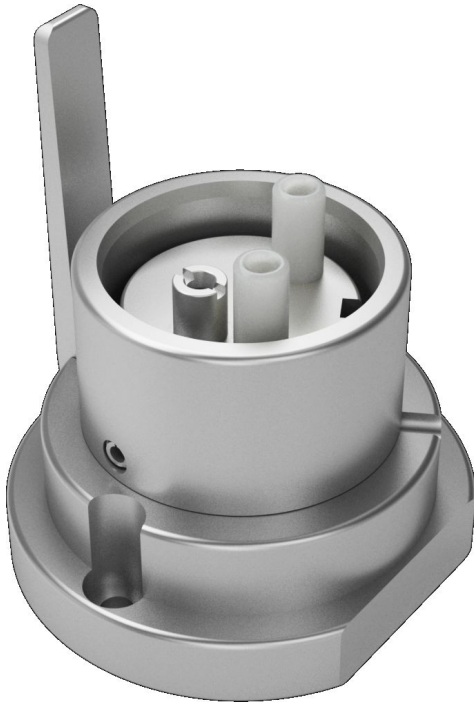
La llave dinamométrica debe fijarse firmemente al adaptador, de forma similar que el acoplamiento de un instrumento.

Extracción de la punta de ultrasonido de la tapa

- > Desatornille de nuevo la punta de ultrasonido con la llave dinamométrica acoplada.

6.2.4 Adaptador de la pieza de mano de ultrasonido de Sirona

6.2.4.1 Adaptador Sirona SiroSonic/L



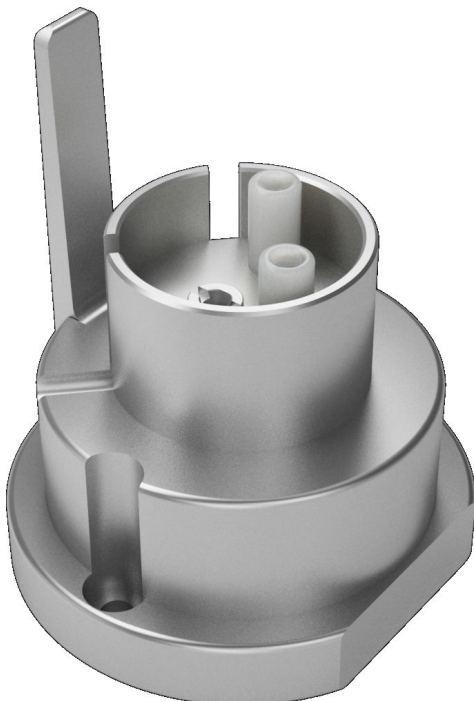
Fijación

1. Acople la pieza de mano SiroSonic/L de Dentsply Sirona en el adaptador hasta que aprecie un leve clic.
2. Tire suavemente de la pieza de mano SiroSonic/L de Dentsply Sirona para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

- > Presione la palanca en el lateral del adaptador mientras que extrae la pieza de mano SiroSonic/L de Dentsply Sirona.

6.2.4.2 Adaptador Sirona SiroSonic TL/PerioSonic



Fijación

IMPORTANTE

Antes del acondicionamiento de la pieza de mano SiroSonic TL de Dentsply Sirona desatornille el capuchón.

Antes del acondicionamiento de la pieza de mano PerioSonic de Dentsply Sirona desatornille el capuchón y el anillo de señalización.

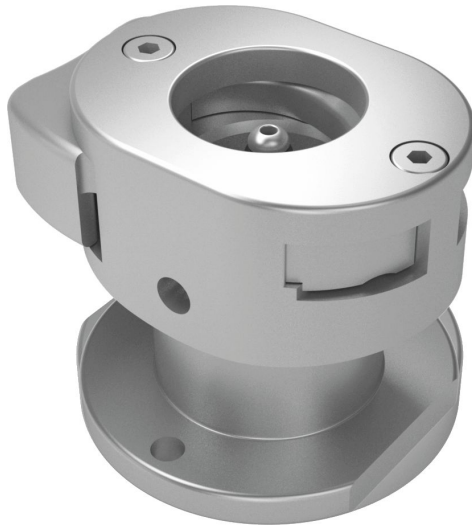
El acondicionamiento del capuchón y del anillo de señalización debe llevarse a cabo manualmente siguiendo las indicaciones del fabricante.

1. Acople la pieza de mano SiroSonic TL/PerioSonic de Dentsply Sirona en el adaptador hasta que aprecie un leve clic.
2. Tire suavemente de la pieza de mano SiroSonic TL/PerioSonic de Dentsply Sirona para garantizar la fijación correcta al adaptador.

Extracción

- > Presione la palanca en el lateral del adaptador mientras que extrae la pieza de mano SiroSonic TL/PerioSonic de Dentsply Sirona.

6.2.5 Adaptador pieza de mano EMS Piezon



Fijación

IMPORTANTE

Antes de acondicionar la pieza de mano de ultrasonido, desatornille el capuchón, el anillo toroidal y el conductor de luz (si existe).

El acondicionamiento del capuchón, del anillo toroidal y del conductor de luz (si existe) debe llevarse a cabo siguiendo las indicaciones del fabricante.

1. Inserte la pieza de mano de ultrasonido en el adaptador mientras acciona el botón en el lateral del adaptador hasta que aprecie un suave "clic".
2. Tire suavemente de la pieza de mano de ultrasonido para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

- > Presione el botón en el lateral del adaptador mientras que extrae la pieza de mano de ultrasonido.

6.2.6 Adaptador de la pieza de mano de ultrasonido Satelec

6.2.6.1 Adaptador de la pieza de mano Satelec Slim



Fijación

IMPORTANTE

Antes de acondicionar la pieza de mano de ultrasonido, desatornille el capuchón, el conductor de luz y el anillo LED.

El acondicionamiento del capuchón, del conductor de luz y del anillo LED debe llevarse a cabo siguiendo las indicaciones del fabricante.

1. Inserte la pieza de mano de ultrasonido en el adaptador mientras acciona el botón en el lateral del adaptador hasta que aprecie un suave "clic".
2. Tire suavemente de la pieza de mano de ultrasonido para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

- > Presione el botón en el lateral del adaptador mientras que extrae la pieza de mano de ultrasonido.

6.2.6.2 Adaptador de la pieza de mano Satelec Newtron

Fijación

IMPORTANTE

Antes de acondicionar la pieza de mano de ultrasonido, desatornille el capuchón. El acondicionamiento del capuchón debe llevarse a cabo siguiendo las indicaciones del fabricante.

1. Inserte la pieza de mano de ultrasonido en el adaptador mientras acciona el botón en el lateral del adaptador hasta que aprecie un suave "clic".
2. Tire suavemente de la pieza de mano de ultrasonido para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

- > Presione el botón en el lateral del adaptador mientras que extrae la pieza de mano de ultrasonido.



6.2.6.3 Adaptador de la pieza de mano Satelec Newtron LED

Fijación

IMPORTANTE

Antes de acondicionar la pieza de mano de ultrasonido, desatornille el capuchón, el conductor de luz y el anillo LED.

El acondicionamiento del capuchón, del conductor de luz y del anillo LED debe llevarse a cabo siguiendo las indicaciones del fabricante.

Tras el acondicionamiento, conecte el anillo LED a la pieza de mano de ultrasonido y cerciórese de que está correctamente posicionado (ajuste las marcas "+" y "-" en el anillo LED y en el cuerpo de la pieza de mano cerca del contacto eléctrico del anillo LED).

1. Inserte la pieza de mano de ultrasonido en el adaptador mientras acciona el botón en el lateral del adaptador hasta que aprecie un suave "clic".
2. Tire suavemente de la pieza de mano de ultrasonido para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

- > Presione el botón en el lateral del adaptador mientras que extrae la pieza de mano de ultrasonido.



6.2.7 Adaptador pieza de mano KaVo SONICflex

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de contaminación!

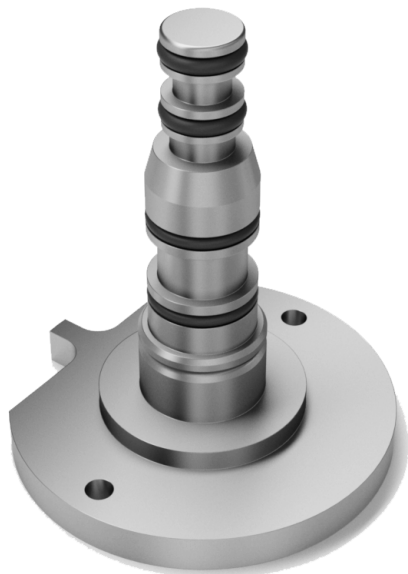
El adaptador de turbina KaVo SONICflex no debe acondicionarse en la tapa Green, ya que posiblemente la limpieza y desinfección no se efectúen correctamente.

Fijación

1. Inserte la pieza de mano KaVo SONICflex en el adaptador hasta que escuche un suave clic.
2. Tire suavemente de la pieza de mano para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

- > Sostenga firmemente con una mano la tapa Green de DAC Universal y, al mismo tiempo, extraiga la pieza de mano KaVo SONICflex.



6.2.8 Adaptador de toberas EMS AIR-FLOW® Handy

Fijación

1. Acople la tobera AIR-FLOW® Handy en el adaptador hasta que aprecie un leve "clic".
2. Tire suavemente de la tobera AIR-FLOW® Handy para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

- > Presione la palanca en el lateral del adaptador mientras que extrae la tobera AIR-FLOW® Handy.



6.2.9 Adaptador de toberas EMS AIRFLOW®

Fijación

1. Inserte la pieza de mano AIRFLOW® en el adaptador mientras acciona la palanca en el lateral del adaptador hasta que perciba un "clic".
2. Tire suavemente de la pieza de mano AIRFLOW® para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

ATENCIÓN

Para asentar correctamente la pieza de mano AIRFLOW® es necesario garantizar que no falta ni está dañado ninguno de los anillos toroidales en el adaptador y que el capuchón beige está fijado por completo en el adaptador.

Extracción

- > Presione la palanca en el lateral del adaptador mientras que extrae la pieza de mano AIRFLOW®.



6.2.10 Adaptador Sirona para pieza adicional para las jeringas multifunción

6.2.10.1 Adaptador de tobera Sirona Sprayvit

Fijación

1. Acople la tobera Sprayvit al adaptador hasta que aprecie un leve "clic".

ATENCIÓN

Peligro de daños

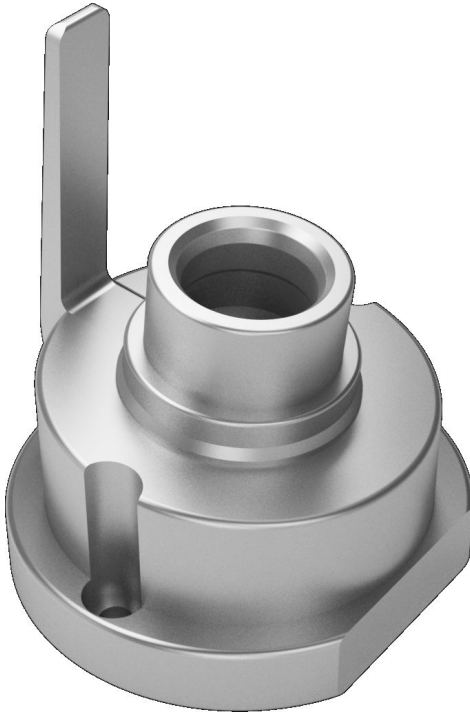
La tobera de Sprayvit se daña cuando se introduce la tapa.

- Al acoplar la tobera Sprayvit en el adaptador, está no debe orientarse hacia fuera (excediendo el borde de la tapa).

2. Tire suavemente de la tobera Sprayvit para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

- Presione la palanca en el lateral del adaptador mientras que extrae la tobera Sprayvit.



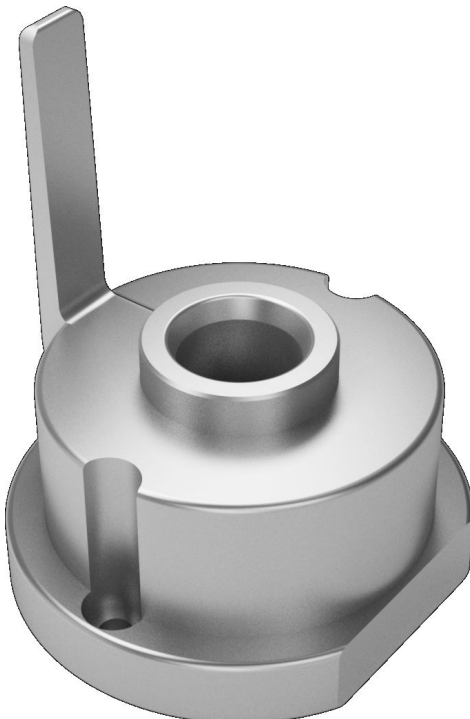
6.2.10.2 Adaptador tobera Sirona Sprayvit 4000

Fijación

1. Acople la boquilla Sprayvit 4000 al adaptador hasta que aprecie un leve "clic".
2. Tire suavemente de la boquilla Sprayvit 4000 para garantizar que la fijación al adaptador es correcta.

Extracción

- Presione la palanca en el lateral del adaptador mientras que extrae la tobera Sprayvit 4000.



7 Limpieza y mantenimiento

7.1 Control del adaptador y del anillo toroidal correspondiente

Frecuencia: semanalmente o cada 50 ciclos (lo que se produzca primero).

PRECAUCIÓN

Tras finalizar el ciclo, la pieza metálica de la tapa presenta una alta temperatura. Antes de limpiar la tapa, espere hasta que ésta se enfríe.

IMPORTANTE

Los anillos toroidales deben sustituirse cada tres meses o cada 600 ciclos (lo que ocurra antes).

Si un anillo toroidal está dañado o falta, sustitúyalo.

Véase "Sustitución de los anillos toroidales externos en los adaptadores [→ 39]".

El control y la sustitución de los anillos toroidales deben llevarse a cabo por parte de un técnico o usuario instruidos.

Control del adaptador en la tapa Blue/tapa Green

- ✓ La tapa Blue/tapa Green está disponible y se ha enfriado.
- 1. Coloque la tapa sobre la mesa.
- 2. Compruebe la fijación del adaptador a la tapa tirando levemente de cada adaptador.
- 3. Si algún adaptador está suelto, fije los tornillos empleando la llave Allen de 1,5 mm que se incluye en el suministro.
- 4. Repita este procedimiento con todas las tapas Blue y tapas Green disponibles.

7.2 Sustitución de los anillos toroidales externos en los adaptadores

Frecuencia: cada tres meses o cada 600 ciclos (lo que se produzca antes).

Algunos adaptadores disponen además de anillos toroidales internos/ocultos que deben sustituirse durante las tareas de servicio por parte de su técnico de servicio.

En el capítulo "Vista general de los adaptadores para la tapa Blue con los anillos toroidales correspondientes [→ 41]" o "Vista general de los adaptadores para la tapa Green con los anillos toroidales correspondientes [→ 50]" encontrará una vista general sobre el tipo de anillo toroidal que requiere cada adaptador.

- ✓ La tapa está disponible.
- 1. Extraiga los anillos toroidales de los adaptadores con ayuda de una sonda dental u otro tipo de instrumento.

2. Introduzca los nuevos anillos toroidales en las muescas del adaptador.

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de contaminación!

Si los anillos toroidales no se colocan en las muescas pertinentes del adaptador, es posible que se produzcan daños en los instrumentos y en los anillos toroidales. Esto no garantiza una limpieza y desinfección correctas.

7.2.1 Sustitución del anillo toroidal externo en el adaptador de toberas EMS AIRFLOW®

Frecuencia: cada tres meses o cada 600 ciclos (lo que se produzca antes).

- ✓ La tapa está disponible.
1. Retire el capuchón beige del adaptador.
 2. Retire el manguito de goma rojo del adaptador.
 3. Extraiga los anillos toroidales del adaptador con ayuda de una sonda dental u otro tipo de instrumento.
 4. Introduzca con cuidado los nuevos anillos toroidales en las muescas del adaptador.



⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de contaminación!

Si los anillos toroidales no se colocan en las muescas pertinentes del adaptador es posible que se produzcan daños en los instrumentos y en los anillos toroidales. Esto no garantiza una limpieza y desinfección correctas.

5. Coloque de nuevo el manguito de goma rojo en el adaptador.

IMPORTANTE

Si el manguito de goma rojo no se ha colocado con la parte biselada hacia arriba en el adaptador, puede que resulte imposible montar correctamente el capuchón beige en el manguito rojo.

6. Monte el capuchón beige en el manguito de goma.

7.3 Comprobación de la funcionalidad de la tapa

Frecuencia: semanalmente o cada 50 ciclos (lo que se produzca primero).

Es necesario comprobar la tapa a fin de garantizar que los adaptadores se han colocado correctamente en la tapa, los canales de spray no están obstruidos y no se producen fugas. Para ello, lea el capítulo "Limpieza, mantenimiento y validación" de subcapítulo "Proceso Check & Clean" de las instrucciones de uso de DAC Universal.

8 Lista de piezas de repuesto para el mantenimiento de los adaptadores



ADVERTENCIA

¡Peligro de contaminación!

Si no se emplean anillos toroidales originales para los adaptadores, es posible que la limpieza de los instrumentos sea insuficiente.

8.1 Vista general de los adaptadores para la tapa Blue con los anillos toroidales correspondientes

Este capítulo incluye:

- Anillos toroidales actuales para las revisiones actuales de los adaptadores, véase 8.1.1
- Anillos toroidales para adaptadores que ya no se encuentran disponibles, véase 8.1.2
- Anillos toroidales para revisiones anteriores de adaptadores aún disponibles, véase 8.1.3

Como norma general, no todos los adaptadores o anillos toroidales están disponibles en todos los países.

Los adaptadores sin anillos toroidales no se incluyen en los siguientes capítulos.

8.1.1 Vista general de los anillos toroidales actuales para revisiones actuales de adaptadores

Adaptador para turbinas




REF	Descripción adaptador	Imagen	REF anillo toroidal repuesto	Descripción anillo toroidal repuesto
6051713	Adaptador Bien-Air Unifix		6079839	Anillo toroidal L (10x)
			6079854	Anillo toroidal N (10x)
			6079854	Anillo toroidal N (10x)
			6094051	Anillo toroidal F (10x)
6051762	Adaptador Castellini		6352913	Anillo toroidal Z (10x)
			6352913	Anillo toroidal Z (10x)
			6079912	Anillo toroidal O (10x)
			6079912	Anillo toroidal O (10x)
6051853	Adaptador Midwest 4/5 orificios		6079961*	Anillo toroidal R (10x)
			6079672*	Anillo toroidal G (10x)
			6079672*	Anillo toroidal G (10x)
6051655	Adaptador KaVo MULTIflex		6079698	Anillo toroidal H (10x)
			6079698	Anillo toroidal H (10x)
			6079748	Anillo toroidal I (10x)
			6079748	Anillo toroidal I (10x)

REF	Descripción adaptador	Imagen	REF anillo toroidal re- puesto	Descripción anillo toroidal repuesto
6051911	Adaptador Morita PAR-DI (adaptador Morita Alpha)		6079979	Anillo toroidal S (10x)
			6079789	Anillo toroidal J (10x)
			6079854	Anillo toroidal N (10x)
6051929	Adaptador Morita CP4		6352913	Anillo toroidal Z (10x)
			6347293	Anillo toroidal Y (10x)
			6347293	Anillo toroidal Y (10x)
			6347293	Anillo toroidal Y (10x)
6051812	Adaptador NSK QD		6587245	Anillo toroidal A (10x)
			6347319	Anillo toroidal B (10x)
			6587260	Anillo toroidal C (10x)
			6587252	Anillo toroidal D (10x)
			6587278*	Anillo toroidal E (10x)
			6094051*	Anillo toroidal F (10x)
6085745	Adaptador Osada OFJ-MZL		6542349	Anillo toroidal V (10x)
			6079912	Anillo toroidal O (10x)
			6079912	Anillo toroidal O (10x)

REF	Descripción adaptador	Imagen	REF anillo toroidal re- puesto	Descripción anillo toroidal repuesto
6051697	Adaptador Dentsply Sirona Quick Coupling		6079789	Anillo toroidal J (10x)
			6079789	Anillo toroidal J (10x)
			6079789	Anillo toroidal J (10x)
6051671	Adaptador W&H Roto Quick		6079763	Anillo toroidal K (10x)
			6347319	Anillo toroidal B (10x)
			6347319	Anillo toroidal B (10x)
			6347293*	Anillo toroidal Y (10x)
6323831	Adaptador Yoshida		6079797	Anillo toroidal M (10x)
			6079797	Anillo toroidal M (10x)
			6079797	Anillo toroidal M (10x)
			6454065*	Anillo toroidal U (10x)
			6454040*	Anillo toroidal T (10x)
6051804	Adaptador NSK Phatelus		6079938*	Anillo toroidal P (10x)
			6079938*	Anillo toroidal P (10x)

* la sustitución de los anillos toroidales en los adaptadores se debe llevar a cabo exclusivamente por técnicos de servicio cualificados.

Adaptador pieza de mano y contra-ángulo



REF	Descripción adaptador	Imagen	REF anillo toroidal repuesto	Descripción anillo toroidal repuesto
6051648	Adaptador ISO/INTRAmatic & OSADA HL-C		6079672	Anillo toroidal G (10x)
			6079672	Anillo toroidal G (10x)
6051663	Adaptador de cabezal contra-ángulo KaVo/Bien-Air		6085547*	Anillo toroidal W (10x)
6686682	Adaptador TE/Classic Adapter Touch Dentsply Sirona		6079938	Anillo toroidal P (10x)

* la sustitución de los anillos toroidales en los adaptadores se debe llevar a cabo exclusivamente por técnicos de servicio cualificados.

8.1.2 Vista general anillos toroidales para adaptadores ya no disponibles

Los siguientes adaptadores ya no se encuentran a la venta:

REF	Descripción adaptador	Imagen	REF anillo toroidal repuesto	Descripción anillo toroidal repuesto
6051846	Adaptador Midwest 4/5 orificios		6079961*	Anillo toroidal R (10x)
			6079672*	Anillo toroidal G (10x)
			6079672*	Anillo toroidal G (10x)
6051879	Adaptador Midwest XGT/Stylus		6079979	Anillo toroidal S (10x)
			6079854	Anillo toroidal N (10x)
			6079854	Anillo toroidal N (10x)
			6094051	Anillo toroidal F (10x)
6051895	Adaptador de STAR Attachment		6079672	Anillo toroidal G (10x)
6051903	Adaptador Midwest Rhino/Shorty		6079672	Anillo toroidal G (10x)
			6079672	Anillo toroidal G (10x)
6051945	Adaptador Micro-Mega		6085547	Anillo toroidal W (10x)
			6085547	Anillo toroidal W (10x)
			6079961	Anillo toroidal R (10x)
6308360	Adaptador Osada G1		6079672	Anillo toroidal G (10x)
			6079672	Anillo toroidal G (10x)

REF	Descripción adaptador	Imagen	REF anillo toroidal re- puesto	Descripción anillo toroidal repuesto
6051929	Adaptador Morita PAR-O***		6352913	Anillo toroidal Z (10x)
			6079854	Anillo toroidal N (10x)
			6079854	Anillo toroidal N (10x)
			6079854	Anillo toroidal N (10x)
6051689	Adaptador de turbina W&H - versión EE. UU.		6079789	Anillo toroidal J (10x)
			6079789	Anillo toroidal J (10x)
			6079789	Anillo toroidal J (10x)
			6198118*	Anillo toroidal X (10x)

* la sustitución de los anillos toroidales en los adaptadores se debe llevar a cabo exclusivamente por técnicos de servicio cualificados.

*** disponible hasta junio de 2011




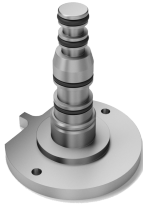
8.1.3 Vista general de los anillos toroidales para revisiones anteriores de adaptadores aún disponibles

REF	Descripción adaptador	Número gravado en el adaptador	REF anillo toroidal repuesto	Descripción anillo toroidal repuesto
6051671	Adaptador W&H Roto Quick	120-04 120-03 120-02	6079763	Anillo toroidal K (10x)
			6347319	Anillo toroidal B (10x)
			6347319	Anillo toroidal B (10x)
			6347293*	Anillo toroidal Y (10x)
		120-01	6079763	Anillo toroidal K (10x)
			6079789	Anillo toroidal J (10x)
			6079789	Anillo toroidal J (10x)
			6079854*	Anillo toroidal N (10x)
6051812	Adaptador NSK QD	155-01	6587245	Anillo toroidal A (10x)
			6347319	Anillo toroidal B (10x)
			6587260	Anillo toroidal C (10x)
			6587252	Anillo toroidal D (10x)
			6587278*	Anillo toroidal E (10x)
			6094051*	Anillo toroidal F (10x)
		155-00	6079920	Anillo toroidal Q (10x)
			6079938	Anillo toroidal P (10x)

REF	Descripción adaptador	Número grabado en el adaptador	REF anillo toroidal repuesto	Descripción anillo toroidal repuesto
6085745	Adaptador Osada OFJ-MZL	189-03	6542349	Anillo toroidal V (10x)
			6079912	Anillo toroidal O (10x)
			6079912	Anillo toroidal O (10x)
		sin grabado	6085547	Anillo toroidal W (10x)
		189-01	6079912	Anillo toroidal O (10x)
		189-02		
6079912	Anillo toroidal O (10x)			

* la sustitución de los anillos toroidales en los adaptadores se debe llevar a cabo exclusivamente por técnicos de servicio cualificados.

8.2 Vista general de los adaptadores para la tapa Green con los anillos toroidales correspondientes

REF	Descripción adaptador	Imagen	REF anillo toroidal re- puesto	Descripción anillo toroidal repuesto
6613538	Adaptador pieza de mano EMS Piezon		6629930*	Anillo toroidal FA (10x)
6623453	Adaptador de toberas EMS AIR-FLOW® Handy		6352913	Anillo toroidal Z (10x)
6623461	Adaptador de toberas EMS AIRFLOW®		6665793	Tapón de plástico (1x)
			6665769	Manguito de goma (2x)
			6665629	Anillo toroidal FC (10x)
			6665595	Anillo toroidal FB (10x)
6732056	Adaptador pieza de mano KaVo SONICflex		6079698	Anillo toroidal H (10x)
			6079698	Anillo toroidal H (10x)
			6079748	Anillo toroidal I (10x)
			6079748	Anillo toroidal I (10x)

Reservados los derechos de modificación en virtud del progreso técnico.

© Sirona Dental Systems GmbH
D3708.201.02.02.04 09.2019

Sprache: spanisch
Ä.-Nr.: 128297

Printed in Germany
Impreso en Alemania

Sirona Dental Systems GmbH



Fabrikstr. 31
64625 Bensheim
Germany
www.dentsplysirona.com

No de pedido **66 81 147 D3708**